

Als ich eines Morgens aufwachte,
saß ein blauer Elefant auf meiner Brust.





Ich konnte nicht aufstehen, nicht richtig sprechen
und ich bekam keine Luft.

»Das ist aber eigenartig«, sagte mein Bruder.
Ich antwortete: »Ich will nicht eigenartig sein.
Jedenfalls nicht so.«



»Vielleicht können wir ihn gemeinsam wegschubsen«,
schlug meine Schwester vor.

Sie stemmte sich gegen Blau und ich drückte von hinten.
Aber nicht einmal zu zweit schafften wir es.

»Es ist eben ein Elefant«, sagte ich.



The illustration depicts a vibrant park setting. In the upper corners, there are green leafy branches with small red flowers. The central text is set against a plain white background. Below the text, a man with dark skin, wearing a yellow straw hat, sunglasses, and a purple shirt, lies on his stomach on a yellow and white checkered picnic blanket. He is propped up on his elbows, looking towards the children. A woven picnic basket and a clear water bottle are on the blanket near him. To his right, a young girl with dark skin, wearing a pink hat and an orange shirt, sits cross-legged, holding a small sandwich. In the foreground, another child with dark skin, wearing a red cap and a white patterned shirt, sits on the grass, eating a slice of pizza. The picnic blanket is spread on a lush green lawn. To the left of the man, there are large, bright yellow flowers. In the bottom foreground, there is a dense patch of red flowers with white centers. Various other small flowers and greenery are scattered throughout the scene, creating a lively and colorful atmosphere.

Wir gingen in den Park, weil Elefanten
Gras und Baumrinde mögen.
Wir Menschen aßen belegte Brote und Kuchen.
Und die Schokolade, die Mama aufgehoben hatte.
Und Trauben und Äpfel. Die teilten wir mit Blau.

Blau stellte sich mit allen vier Beinen ins Gras,
um besser fressen zu können.



Blau lebt noch immer bei uns. Ich gehe
mit ihm spazieren, und wir machen alles,
was uns Spaß macht, damit er immer
rosa bleiben kann.

Manchmal hat er noch traurige Gedanken ...



